

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61984J0107 - EL

Avis juridique important

/

61984J0107

?????? ?? ?????????? ?? 11?? ??????? 1985. - ???????? ?? ?????????? ??????????
???? ?????????? ?????? ?????????? ?? ????????. - ??? - ???????? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????. - ??????? 107/84.

?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 1985 ?????? 02655

??????
??????
?????????? ?? ???????
???????? ?? ???????
???????? ?? ?? ?????????? ?????
?????????

?????? ???

?????????? — ?????????? ?? ?????????? — ????? ?????? ?????? — ????
?????? ?? ?????????????? ?? — ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? —
???????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
— ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? — ??? ????

(?????? 77/388 ?? ?????????? , ?????? 13 , A , 1 , ?))

?????????

? ? ?????? 13 , ?????? A , ?????????? 1 , ???????? ?), ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????? , ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? .

?????????

???? ?????? 107/84 ,

????????? ?? ?????????? ?????????? , ?????????????? ?? ??? ??? David Gilmour ???
Friedrich-Wilhelm Albrecht , ?????? ?????????? ?? ?????????? , ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? , ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? , ??????

Jean Monnet , Kirchberg ,

????????????? ,

????

????????????? ??????????? ??? ??????? , ?????????????? ??? ??? Martin Seidel ,
Ministerialrat , ??? ??? ??????? Albert Bleckmann , ?? ??? ??????? ??? ?????????? ???
?????? ??? , 20-22 , avenue Emile-Reuter ,

????? ,

????????????? ??? ????????

??? ??? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? , ???' ?????????? ??? ?????? 169 ??? ???????
EOK , ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? , ?????????????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? , ???????? ??? ?????? , ??? ???
????????????? ?????????? ??? ?? Deutsche Bundespost (?????????? ?????????? ??????????)
, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? EOK ,

????????? ??? ????????

1 ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 16 ??????? 1984 ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? , ???????? ??? ?????? 169 ??? ??????? EOK ,
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ???
????????? , ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? « ??? ?????? ???
????????????? , ??????? ??? ?????? , ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ??
Deutsche Bundespost (?????????? ??????? ??????????) » , ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?? ?????? .

2 H ??????? , ?????????????? ??? ?????? ?????? , ?????????????? ?? ?????????? ???
????? 4 , ?????? 7 , ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? («
Umsatzsteuergesetz » ??? 26?? ??????? 1979 , BGBI I , ? . 1953 , ??? ??? : « ? UStG »). H
????????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 13 , ??? ???
????? « ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? » , ??? ?????? ?????? ??? ?????????? , ???
17?? ?? ??? 1977 , ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? , ??? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? — ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? : ??????????
????????? ??? (?????? 77/388 , EE ??? . ??? . 09/001 , ? . 49 , ??? ??? : « ? ?????? »). O
????? A ??? ?????? ??? , ? ?????? ??? ??? ?????????? « ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????? » ?????? , ??? ?????? ?????????? , ??? « ?? ???
????? ?????????? ... ?) ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ...
????? ?????????? ??? , ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ...
????? , ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ... » .

4 H ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?
???????. ?? ??, ??? ?????? ?????? , ? ?????? « die oeffentlichen Posteinrichtungen »
???????. ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? , ? ?????????? ??????
??? ?????? « les services publics postaux » ?????? ?????? ?? ??? ??????
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? . ?? ?????? ??' ??? ?????? , ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ??? ?????????? , ??? ?????????? ?????? ??? ?? Deutsche Bundespost ,
???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? Deutsche Bundespost , ??? ????
????????? , ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? « Lufthansa ». ?????? , ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ??? ?????? , ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? , ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? .

5 ????? ???? ? ? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? , ? ??????????
????????? ?????????? , ??????? , ??? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????
????????? ??? ?????????? 1 ??? ????? 13 , ?????? A , ??????? ?????? ?????????????? ,
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? . ?? ??? ?????? ?????? ??? ???????
????????? ??? ??? ??? ?????????? 1 , ?? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?) ????
???? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ??? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? .

7 ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????? 13 , ?????? A , ?????????? 1 , ??? ?????? , ? ?????????? ?????????? ?????????? ??
? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? , ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? . ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? Deutsche Bundespost ,
?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ??
????????? ?? Deutsche Bundespost .

8 ?????????? , ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ?????? ??? ?????????? ?????? , ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? . H ??????? , ???? , ??? ?????????? ?
????????? , ?????????? ??? de facto ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????
????? , ??????? ?? ??? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????? , ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? , ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ??? .

9 ??? ?? ?????????? ?????????? , ? ???? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?????? ??? ???
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???
???? , ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? , ???? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
?? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? , ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? , ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
stricto sensu . ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????? « Lufthansa » ??? ?? Deutsche Bundespost . ?????????? , ???
????????????? , ??? « ?????? ?????????? ?????? ?????????? ». .

10 ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? , ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? . H ??????? ???
????????? ??? ??? ?????? , ???? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???
????????? ?????? , ? ???? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? , ??
????????? ??? ?? ??? : « die von den oeffentlichen Posteinrichtungen ausgefuehrten
Dienstleistungen » (??? ?????? ???) · « the supply by the public postal services of
services ... » (??? ?????? ???) · « tjenesteydelser ... praesteret af det offentlige postvaesen
... » (??? ?????? ???) · « les prestations de services ... effectuees par les services publics
postaux » (??? ?????? ???) · ??? ?????? ?????? ... ?? ?????? ?????????????? ???
?? ?? ?????? ?????? ?????? ... » (??? ?????? ???) · « quando sono
effettuate dai servizi pubblici postali , le prestazioni di servizi ... » (??? ?????? ???) · « de
door openbare postdiensten verrichte diensten ... » (??? ?????? ???).

11 ?? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ??? « ?????? ?????? ?????? ??? » , ?????????? , ??? ?????? ?????? ,
?? ?????? , ?????? , ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?
????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? , ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?? ??? . ?????? , ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ,
????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? « ??????
????????? ??? » ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? . ??? ?? ?????? ??? ?? . ??
?? ?????? , ?? ?????? , ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ,
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? .
????????? .

12 ?????? ??? ?????? ?????? ?????? , ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? , ??????????
????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? « ?????? ?????? ?????? ?????? ???
» ??? ?????? ?????? , ???? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? .

13 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? . ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? .

, ?????????????? ??? ???? ???? ?????????? ? ?? ? ?? ? ?? . ?? ? ?? ? ? ??????????
????? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? , ??
????????????? ??? ? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?? ???? ??????????
????? , ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?? ???? ?????????? ??
???? . ??? ???? , ?????? , ??? ? ?? ?????? ??? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????? ?? ???? ?????? ?????? ? ?????? ?????? .

14 ??? ???? ???? ???? ???? ???? 4 ?? ? ???? 13 ??? ?????? , ?????? , ??????? , ??
????? ??? ? ???? ???? ???? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ???? , ??? ? ????
????????? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? .
?? ???? 4 , ?????????? 5 , ?????? , ??? ???? ?????? , ??? ? ???? ?????? ??????
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ???? ??? ???? ?????????? ? ?????? , ??
????? ?????????? ??? ???? . ?? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ???? ?????? ?????? , ??? ?????????? ?????? ??? ???? 13 .

15 ??? ???? ???? ???? , ??? ???? ???? ???? ? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ???? , ??? ???? ???? ? ???? ?????? ?? ?????? 13 , ??? ???? ??
?? ???? ???? ???? 4 , ?????????? 5 , ??? ???? ?????? ??? ???? 13 ,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ???? ?????? ?????? , ??? ???? ?? ???? ???? .
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? . ???
????? , ?????? , ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????? 13 ?? ??????
????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??
????????? .

16 ?????? , ? ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????? 13 ?????? ??? ? ???? ?????? ??? ????
????????? ??? ? ???? ???? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?? ? ???? ??
????????? ??? ???? , ?? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?? ? ???? ??
???? , ? ?????? ??? , ?????? , ?? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?? ? ???? ??
????? . ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? . ?? ? ???? ??
????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . H ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??
????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? , ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ???? ???? ?????? ?????? , ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? .

17 ??? ???? ???? ???? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? 13 , ?????? ?? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??
????????? ?????? ?????? ?????? , ??? ???? ?????? ?????? ??? ???? , ??? ???? ??
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??? ???? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? « ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??????
???? » , ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ?????? . H ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? .

18 ??? ???? ???? ?????? , ?? ?????? , ?? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ???? ?????? ??? ?????? ??? ???? ?????? , ?? ???? ???? ?????? ?????? , ?? ???? ?? ???? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???? ?????? .

19 ?????? ?? ?????? ??? ???? « ?????? ?????? ?????? ?????? » , ???
????????? ???? ???? ?????? ?????? , ?????? ??? ???? ???? ?????? ?????? ??? ???? ??
????????? ???? , ??? ???? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ??
????????? , ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? , ?????? ?????? ?????? ??? ???? .

????????? ??? ????? ???? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????
?????????? ??? ??????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????,
???????? , ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????.

20 ??????? , ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ???????
??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? 13 , ?????? A , ?????????? 1 , ??????????), ?? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? . ?????????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? , ?????? ?? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? , ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? Deutsche
Bundespost ??? ?????????? ?????????? , ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????.

21 ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ,
????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ,
????? ??? ?????? , ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? Deutsche Bundespost , ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? EOK ???? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? , ??? 17?? ?? ??? 1977 , ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? , ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? — ??? ?????? ???
????????????? ??? : ?????????? ?????????? ??? .

?????? ??? ?? ?????????? ????

?? ?? ?????????? ????

22 ??? ?? ??? 69 , ?????????? 2 , ??? ?????? ?????? ?????????? , ? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? . ?????? ?????? ?????? , ?????? ?? ?????????? ???
??? ?????????? ????.

?????????????

?? ??? ?????? ????

?? ??????????

?????????:

1) H ?????????? ?????????? ??? ?????? , ?????????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? , ?????? ??? ?????? , ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?? Deutsche Bundespost , ?????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?? ?????? EOK ???? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
17?? ?? ??? 1977 , ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? , ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? — ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? : ??????????
????????? ??? .

2) ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? .